

USER GUIDE
BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
BEDIENINGSHANDLEIDING
ISTRUZIONI PER L'USO
INSTRUCCIONES

DE FUNCIONAMIENTO
BRUKSANVISNING
BRUKERVEILEDNING
KÄYTTÄJÄN OPAS
BRUGERHÅNDBOG
INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

INSTRUKCJA OBSŁUGI
KEZELÉSI UTÁSIÍTÁS
ODGCIER POKYRN
PROVOZNI POKYNY
KULLANIM KILAVUZU



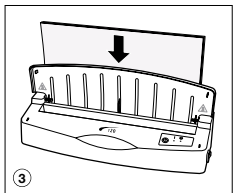
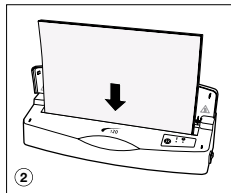
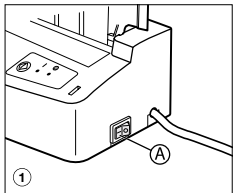
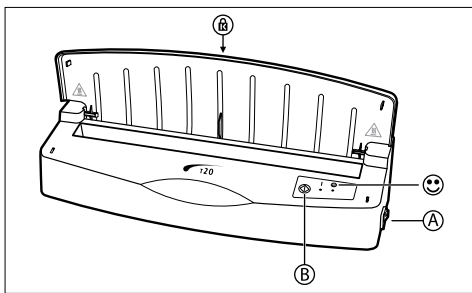
T20



www.accoeuropa.com

- EN Welcome**
Thank you for choosing a Rexel Binding Machine. We aim to produce quality binding machines at an affordable price, with many advanced features to enable you to create excellent results every time before using your machine for the first time, please take a few minutes to read through the guide. The Getting Started section will enable you to bind straightforward documents easily.
- DE Willkommen**
Wir danken Ihnen, dass Sie sich für ein Rexel Bindgerät entschieden haben. Es ist unser Ziel, Qualitätsbindgeräte mit vielen modernen Leistungsmerkmalen zu einem günstigen Preis anzubieten, damit Sie bei jedem Bindvorgang ausgezeichnete Ergebnisse erzielen können. Vor dem ersten Benutzen des Geräts sollten Sie sich bitte einige Minuten Zeit nehmen, um diese Anweisungen durchzulesen. Der Abschnitt Die ersten Schritte wird Ihnen helfen, einfache Dokumente leicht binden zu können.
- FR Bienvenue**
Merci d'avoir choisi une thermocollante Rexel. Nous visons à produire des machines de qualité à un prix abordable et offrons de nombreuses fonctions sophistiquées garantissant d'excellents résultats à chaque usage. Avant d'utiliser votre machine pour la première fois, veuillez prendre quelques minutes pour lire attentivement ce guide. La section de Prise en main rapide vous permettra de relier des documents simples en toute facilité.
- IT Benvenuto**
U bent nu de gekkoopde apparat van een Rexel inbindmachine. Wij hebben ons tot doel gesteld om betaalbare inbindmachines van uitstekende kwaliteit te produceren, met vele extra functies, zodat u keer op keer uitstekende resultaten behaalt. Lees deze instructies goed door, voordat u de machine voor het eerst gebruikt. In het onderdeel De eerste stappen staat wat u moet doen om gewone documenten in te binden.
- ES Bienvenido**
Gracias por escoger una máquina encuadernadora Rexel. Nuestra objetivo es producir máquinas encuadernadoras de calidad a precios asequibles y con muchas funciones avanzadas que le permitan obtener unos resultados excelentes cada vez. Antes de utilizar su máquina por primera vez, le rogamos pase unos minutos leyendo esta guía. La sección inicio le permitirá encuadernar documentos normales con facilidad.
- P Bem-vindo**
Agradecemos a sua escolha de uma encadernadora Rexel. Emparamos-nos em produzir encadernadoras de qualidade a um preço competitivo, com muitas características avançadas para poder obter sempre resultados excelentes. Antes de utilizar a sua máquina pela primeira vez, dedique uns minutos a leitura deste guia. A secção Preparação permite-lhe a encadernar facilmente documentos normais.
- S Välkommen**
Tack för att du valde en Rexel inbindningsmaskin. Vårt mål är å laga inbindningsmaskiner av hög kvalitet till överkomliga priser med många avancerade funktioner som gör dig utmärkt resultat varje gång. Innan du använder maskinen för första gången bör vi dig säga att några minuter till att läsa igenom denna bruksanvisning. I avsnittet Komma igång får du hjälp med att snabbt och lätt binda enkla dokument.
- NR Velkommen**
Takk for at du valgte en Rexel inbindningsmaskin. Vårt mål er å lage inbindningsmaskiner av høy kvalitet til en rimelig pris og med mange avanserte funksjoner, slik at du kan få flotte resultater hver gang. Før du bruker maskinen for første gang, bør du bruke noen minutter på å lese gjennom denne veiledningen. I avsnittet Komme i gang finner du informasjon som kan hjelpe du binder en ukomplisert dokument på en enkel måte.
- SK Terivna**
Köörime teid Rexel sidonlaitteiden valinnasta. Tuottomme onnne on tuottaa hirtallaan edullista, mutta laadukkaita sidonlaitteita, joiden moni edullista kehitystä onnne auttet, mahdollistaa loistavat sidon tulokset kerta toisensa jälkeen. Käyttöohjeen teid lämmäen tämmä oppaan onnne kuan työkite käyttämälän laitetta onnneistää kertaan. Normaalin asiastiljen sidonnan käy helposti Käyttöohje - jaksossa esittämien vinkien avulla.
- DK Velkommen**
Tak, fordi du har valgt en Rexel inbindningsmaskine. Det er vores mål at producere inbindningsmaskiner af høj kvalitet til en overkommelig pris og med mange avancerede funktioner, som giver dig mulighed for at opnå et fremragende resultat hver gang. Inden du bruger maskinen første gang, bør du bruge et par minutter på at læse denne vejledning. Afsnittet Kom godt i gang lærer dig at inbinde ukomplicerede dokumenter uden problemer.
- PL Witamy**
Dziękujemy za wybranie bindownicy marki Rexel. Naszym celem jest produkowanie wysokiej jakości urządzeń po przystępnych cenach, posiadających wiele zaawansowanych funkcji, umożliwiających każdorazowo osiągnięcie doskonałych rezultatów. Przed rozpoczęciem pracy, prosimy o poświęcenie kilku minut na przeczytanie niniejszej instrukcji obsługi. Po przeczytaniu rozdziału "Przygotowanie do pracy" można już z łatwością sprawić nieskomplikowane dokumenty.
- CS Dobro пожаловать!**
Благодарим за выбор переплетной машины Rexel. Мы стремимся производить качественные переплетные машины по доступной цене. Многие имеют широкий спектр современных функций, обеспечивающих великолепный результат при каждом использовании. Перед первым использованием Rexel машины, просим познать несколько минут времени этой инструкции. В разделе «Начало работы» представлена инструкция, которая поможет Вам быстро начать переплетать просто формальные документы. Обозначены разные размеры для переплета документов, представленные фирмой Rexel для использования в данной машине, указаны в разделе «Справочная таблица по размерам обложек для переплета документов».
- HU Üdvözlök!**
Köszönjük, hogy Rexel füzgetőpet választott. A célunk, hogy olyan jó minőségű füzgetőpet gyártjunk elfogadható áron, amely számos fejlett jellemzővel rendelkezik, ami az Ön számára biztosítja mindezt kiváló eredmények elérését. Mielőtt használná véssz a gépét, fontoldon néhány percet arra, hogy elolvassa ezt az útmutatót. A Használatba vétel című rész leírtevé teszi, hogy könnyen összerakjon dokumentumokat.
- GR Καλώς ήρθατε**
Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την μηχανή βιβλιοδεσίας Rexel. Στόχος μας είναι να παράγουμε μηχανές βιβλιοδεσίας ποιοτικής, σε προσιτή τιμή, με πολλά προηγμένα χαρακτηριστικά, που σας να σας βοηθήσουν να επιτύχετε εξαιρετικά αποτελέσματα, κάθε φορά που τις χρησιμοποιείτε. Πριν χρησιμοποιήσετε την μηχανή σας, να πούμε εσάς, παρακαλούμε να διαβάσετε προσεκτικά τον οδηγό. Η ενότητα Εκκίνηση της Rexel μηχανής να θέσει σαφώς επίσημα τη χώρα. Για τις παραλλαγές του τύπου καλύμματος βιβλιοδεσίας που διατίθενται από τη Στάση και που μπορεί να χρησιμοποιηθεί με την μηχανή παρακαλούμε συμβουλευτείτε την ενότητα Οδηγός καλύμματος βιβλιοδεσίας.
- CZ Váíme vás**
Děkujeme vám, že jste si vybrali vázačku značky Rexel. Za přístupné ceny se snažíme nabízet kvalitní vázačky, jejichž užitečné vlastnosti vám umožní dosáhnout konstantně vysokých výsledků. Než vázačku poprvé použijete, přečtěte si prosím pečlivě tuto příručici. Prvnímu uvedení v činnosti vám pomohou uvedené základní dokumenty.
- TR**

REXEL
Gatehouse Road
Aylesbury
Bucks
HP19 8DT England
Ref: T20 Issue No. 2 (2/04)



- (GB) Typical binding cover and sheet capacity guide (80gsm)
- (D) Hinweise zur typischen Blattkapazität der Thermobindermappe (80 g/gsm)
- (F) Guide des chemises standard et de la capacité de reliure (80 g/gsm)
- (NL) Capaciteitstabel voor gewone thermische omslagen met het aantal vellen (80 gram)
- (I) Guida per le dimensioni della copertina e la capacità dei fogli (80 g/m²)
- (E) Guía de portadas de encuadernación y capacidad de hojas típicas (80gsm)
- (P) Guia de capas de encadernação típicas e de capacidade das folhas (80 gram)
- (S) Exempel på omslag och motsvarande arkkapacitet (80 gram)
- (NR) Veiledning til innbindingsomslag og tilhørende arkkapasitet (80 g/m²)
- (SP) Yörselipä sidontakansa ja arkien määrää koskevia ohjeita (80 g/m²)
- (DK) Guide til typiske kapaciteter for indbindingsmapper og ark (80 gram)
- (PL) Tabela typowych wymiarów okładki (ilość oprawianych arkuszy papieru, 80gsm)
- (EL) Πίνακας σταθαρικών όρίων για επεξεργασία εγγυημένου κ. κοινότητας ηλεκτρονικού χαρτί (80g/m²)
- (H) A tipikus kötésborítók és lap vastagság (80 g/m²)
- (GR) Τυπικό κάλυμμα βιβλιοδέσας και οδηγός χωρητικότητας φύλλων (80 gsm)
- (CZ) Návod k typickým deskám a vázací kapacitě (papír 80 g/m²)
- (TR)

1.5mm	1/16"	2-15	
3mm	1/8"	16-30	
6mm	1/4"	31-60	
9mm	3/8"	61-90	
12mm	1/2"	91-120	
15mm	5/8"	121-150	
20mm	3/4"	151-200	

• SERVICE • HJUGLTO • SERVICE • GWARANCJA • ГАРАНТИЯ • SZERVIZ • ΣΥΤΗΡΗΔΗ • ÚDRŽBA

- (PL) **Acco Polska sp. Z.o.o.**
Falenty Nowe ul. Rozy 11, 05-090 Raszyn. Tel: 22 715 34 15 or 22 715 34 00
Fax: 22 720 34 98
- (S) **Acco Nordic Region**
Kanaamouka 1, Sidsensvansvägen 8, S-19255 Sollentuna. Tel: 08 444 5191. Fax: 08 444 5199
- (SF) **Somen Huoltopalvelu oy**
Kanaamouka 1, Sidsensvansvägen 8, S-19255 Sollentuna. Tel: 08 444 5191. Fax: 08 444 5199
- (E) **Acco Iberia**
Erveo S.L. Calle Galicia 29, 28024 Madrid. Tel: 91 518 82 41/2 Fax: 91 518 82 43
- (HK) **Acco Asia Ltd**
Room 5001 - 5006, 50th Floor, The Hopewell Centre, 183 Queens Road East, Wanchai, Hong Kong. Tel: 852 2576 8021. Fax: 852 2504 0993
- (AUS) **Acco Australia**
PO Box 311, Rosebery, NSW 1334. Tel: 61 2 9700 0180. Tel: 61 2 9900 0189
- (H) **Acco Hungaria**
Trend Trade Kft, Glatz Oszkár u.4/a, 1125 Budapest. Tel: (06 1) 391 0670. Fax: (06 1) 212 2284
- (CZ) **Acco Czech Republic**
Hitzel GmbH & Co. KG, Kpt. Sochora 2400, CZ-390 03 Tábor. Tel: 00420 381 202 214/215. Fax: 00420 381 231 105
- (P) **Acco Iberia**
NTE, Rua de Dlu, Lote 7 - Loja Esq., 2675 Olival Basto. Tel: 021 9379370/8 Fax: 021 9379379
- (NZ) **Acco New Zealand**
19 Jamaica Drive, Grenada North, Wellington. Tel: 04 232 0736. Fax: 0800 222 669

GB	User Guide	2
	Service & Warranty	36
D	Gebrauchsanleitung	4
	Kundendienst und Gewährleistung	36
F	Guide de l'utilisateur	6
	Entretien & Garantie	36
NL	Gebruikshandleiding	8
	Onderhoud & garantie	36
I	Istruzioni per l'uso	10
	Assistenza e garanzia	36
E	Guía del usuario	12
	Revisiones y garantía	36
P	Guia do Utilizador	14
	Manutenção e Garantia	36
S	Bruksanvisning	16
	Service & garanti	36
NR	Brukerveiledning	18
	Service og garanti	36
FIN	Käyttäjän opas	20
	Huolto & takuu	36
DK	Brugerhåndbog	22
	Service og garanti	36
PL	Instrukcja obsl'ugi	24
	Gwarancja i serwis	36
RUS	Руководство пользователя	26
	Обслуживание и гарантия	36
H	Használati utasítás	28
	Szerviz és garancia	36
GR	Οδηγός χρήσης	30
	Συντήρηση & εγγύηση	36
CZ	Návod k poučítí	32
	Údržba a záruka	36
TR		34
		36

GETTING STARTED

Safety Tips

- Please read the instructions and keep them safe for future reference.
- When using the machine, always ensure the machine is on a flat and stable surface.
- Do not touch the heating plate of this machine, as it may be hot.
- Keep out of reach the reach of children at all times.
- Do not tamper in any way with the internal mechanisms of this machine.
- Do not close the lid when the machine is in use.
- Do not immerse in liquid.

1. Setting Up:

Remove your T20 Personal Thermal Binder from the packaging. Check that the Rating Plate on the machine corresponds with your electricity supply.

Place the Thermal Binder on a flat stable surface. The plug should be inserted into a near and easily accessible outlet.

Lift the lid of the machine into the upright position, before switching the machine on. (diag.1)

Press the 'On/Off' Switch (A) on the right side of the machine. A red LED light indicates that the machine is on and the heating plate is warming up.

2. Heating the document:

After 5 minutes warming up time, a green LED light will illuminate ☺ and the red light will go out. This indicates that the Heating Plate is at the correct temperature.

Select the Thermal Cover most suitable for your document. Put the document into the cover and insert the cover into the Binding channel with the glued edge of the cover touching the Heating Plate (diag.2). Press the 'Operation' button (B) on the front of the machine. The green LED light will go out and the red LED light will go on, indicating that

heating is in progress.

After 40 seconds, the red LED light will go out, the green LED will light up and the machine will 'beep' to indicate that the heating process is done.

3. Allow the document to cool and harden:

Remove the document from the Heating Channel and place it in the Cooling Tray at the back of the machine (diag 3). Leave the document to cool down for a few minutes, after which your document will be bound and ready to present. If another document is to be bound, the procedure can be repeated.

4. Multiple Binds

The binding process can be carried out with several copies at the same time. The Heating Channel will hold a combination of documents up to 20mm in thickness. Eg: 2 x 10mm covers or 4 x 5mm covers. Multiple binding will greatly speed up the overall process time.

5. Security

As a security aid, the T20 is fitted with a security slot suitable for use with leading makes of security leash. Eg: Kensington Notebook Microsaver.



6. After Use

When all binding is complete, press the 'On/Off Switch (A) once again, turning the machine off. As an additional safety feature, the machine will also shut off automatically when the lid is closed.

Remember to remove the plug from the electricity supply when the machine is not in use.

7. Service & Warranty

Within a warranty period of 2 years from the date of purchase, Rexel will at its own discretion, repair or replace defective original parts. The warranty specifically excludes faults or breakdown occurring as a result of accidental or intentional misuse or failure to operate or maintain the machine if accordance with the manufacturer's instructions.

Model	Warranty Period
T20	2 years (parts & labour)

8. Maintenance Options

If you would like to extend your warranty coverage beyond the stated manufacturers period, please consult your local Rexel reseller for options.

Technical data – subject to change without notification

Model reference T20	
Format	DIN A4
Binding channel size (mm)	310 x 21
Maximum binding thickness	20mm
Warm up	5 minutes
Binding cycle	Fixed – 40 seconds
Safety shut off	Yes
Energy consumption – standby	100W
Energy consumption – binding	300W
Power supply	230V 50 Hz
Net weight (kg)	1 kg
Dimensions (mm)	365 x 135 x 85
Approvals	CE

BEGINN

Sicherheitshinweise

- Lesen Sie bitte die Anleitung und bewahren Sie sie zum späteren Gebrauch auf.
- Bei Verwendung sollte das Gerät stets auf einer ebenen, stabilen Fläche aufgestellt werden.
- Berühren Sie die Wärmeplatte dieses Geräts nicht, da sie heiß sein kann.
- Halten Sie das Gerät jederzeit außer Reichweite von Kindern.
- Greifen Sie in keiner Weise in die internen Mechanismen des Geräts ein.
- Schließen Sie den Deckel nicht, während das Gerät benutzt wird.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeit ein.

1. Einrichten und Einschalten

Nehmen Sie das T20 Persönliche Thermobindergerät aus dem Karton. Prüfen Sie, ob das Typenschild auf dem Gerät mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt.

Stellen Sie das Thermobindergerät auf einer ebenen stabilen Fläche auf. Stecken Sie den Stecker in eine nahegelegene und leicht erreichbare Netzsteckdose.

Heben Sie den Deckel des Geräts an, so dass er aufrecht steht, und schalten Sie dann das Gerät ein (**Abb. 1**).

Drücken Sie den ‚Ein/Aus‘-Schalter (A) auf der rechten Seite des Geräts. Eine rote LED-Lampe zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist und die Wärmeplatte aufgeheizt wird.

2. Aufwärmen des Dokuments

Nach einer Aufwärmzeit von 5 Minuten leuchtet eine grüne LED-Lampe auf ☺ und das rote Licht erlischt. Dies zeigt an, dass die Wärmeplatte die richtige Temperatur erreicht hat.

Wählen Sie die Thermobindemappe, die am besten für Ihr Dokument geeignet ist. Legen Sie das Dokument in die Thermobindemappe und legen Sie sie in den Bindschlitz ein, so dass der Kleberand direkt an der Wärmeplatte anstößt (**Abb. 2**). Drücken Sie

die Betriebstaste (B) auf der Vorderseite des Geräts. Die grüne LED-Lampe erlischt und die rote LED-Lampe leuchtet auf; dies zeigt an, dass der Wärmevorgang erfolgt.

Nach 40 Sekunden erlischt die rote LED-Lampe, die grüne LED-Lampe leuchtet auf und ein Signalton zeigt an, dass der Wärmevorgang abgeschlossen ist.

3. Dokument abkühlen und härten lassen


Nehmen Sie das Dokument aus dem Bindschlitz und legen Sie es auf den Kühlständer auf der Rückseite des Geräts (**Abb. 3**). Lassen Sie das Dokument einige Minuten lang abkühlen. Nun ist das Dokument gebunden und einsatzbereit. Wenn ein weiteres Dokument gebunden werden soll, kann der Vorgang wiederholt werden.

4. Gleichzeitiges Binden mehrerer Dokumente

Der Bindevorgang kann mit mehreren Dokumenten gleichzeitig erfolgen. Der Bindschlitz nimmt eine Kombination von Dokumenten mit einer Gesamtstärke von 20 mm auf, also z.B. 2 Thermobindemappen mit je 10 mm Rückenstärke oder 4 Thermobindemappen mit je 5 mm Rückenstärke.

Das gleichzeitige Binden mehrerer Dokumente beschleunigt den Bindevorgang sehr.

5. Sicherheit

Zur Unterstützung der Sicherheit ist das T20 Bindsystem mit einem Sicherheitsschlitz ausgerüstet, der zur Verwendung mit den Produkten aller führenden Hersteller von Sicherheitskabeln geeignet ist, z.B. Kensington Notebook Microsaver. 

6. Nach Gebrauch

Nach Abschluss des Bindevorgangs drücken Sie erneut den ‚Ein/Aus‘-Schalter (A), um das Gerät auszuschalten. Eine zusätzliche Sicherheitsvorrichtung sorgt außerdem dafür, dass sich das Gerät beim Schließen des Deckels automatisch ausschaltet.

Denken Sie daran, den Stecker aus der Netzsteckdose zu ziehen, wenn das Gerät nicht verwendet wird.

Technische Daten: Änderungen ohne vorherige Bekanntgabe vorbehalten

Modell T20	
Format	DIN A4
Bindschlitzgröße (mm)	310 x 21
Max. Bindekapazität	20 mm
Aufwärmzeit	5 Minuten
Bindezyklus	Fest – 40 Sekunden
Sicherheitsabschaltung	Ja
Leistungsaufnahme – Standby	100 W
Leistungsaufnahme – Bindevorgang	300 W
Spannungsversorgung	230 V 50 Hz
Nettogewicht (kg)	1 kg
Abmessungen (mm)	365 x 135 x 85
Gütezeichen	CE

D

7. Wartung und Garantie

In der Garantiezeit, die zwei Jahre ab Kaufdatum beträgt, wird Rexel defekte Originalteile nach eigenem Ermessen entweder reparieren oder ersetzen. Die Garantie schließt ausdrücklich alle Defekte, Mängel oder Ausfälle des Geräts aus, die sich infolge einer versehentlichen oder absichtlichen missbräuchlichen Verwendung oder einer Nichteinhaltung der Betriebs- oder Wartungsvorschriften des Herstellers ergeben.

Modell	Garantiedauer
T20	2 Jahre (Ersatzteile und Arbeitsaufwand)

8. Wartungsoptionen

Wenn Sie die angegebene Herstellergarantie verlängern möchten, fragen Sie bitte Ihren zuständigen Rexel Händler, welche Optionen zur Verfügung stehen.

MISE EN ROUTE

Consignes de sécurité

- Veuillez lire ces instructions et les conserver en lieu sûr pour toute référence ultérieure.
- Vérifiez que la machine se trouve sur une surface plane et stable pendant le cycle de reliure.
- Ne touchez pas la plaque chauffante de cette machine car elle risque d'être brûlante.
- Gardez toujours la machine hors de portée des enfants.
- Ne touchez en aucune façon aux mécanismes internes de cette machine.
- Ne fermez pas le couvercle pendant l'utilisation de la machine.
- Ne plongez pas la machine dans un liquide.

1. Installation et mise en marche

Sortez votre thermorelieuse individuelle T20 de son emballage. Consultez la plaque signalétique pour vérifier la compatibilité de la machine avec votre alimentation électrique.

Installez la thermorelieuse sur une surface plane et stable, située près d'une prise de courant facile d'accès. Branchez la prise de courant.

Soulevez le couvercle de la machine et mettez-le en position verticale avant de mettre la machine sous tension (figure 1).

Appuyez sur le bouton de mise sous tension/hors tension (A) situé sur la droite de la thermorelieuse. Un voyant rouge DEL indique que la machine est allumée et que la plaque chauffante est en train de se réchauffer.

2. Chauffage du document

Après une période de préchauffage de 5 minutes, un voyant vert DEL s'allumera et le voyant rouge s'éteindra, ce qui signifie que la plaque chauffante est à la bonne température pour la reliure.

Sélectionnez la chemise à dos préencollé la mieux adaptée à la taille de votre document. Placez le document à l'intérieur de la chemise

et introduisez la chemise dans la fente à reliure en veillant à ce que le dos encollé touche la plaque chauffante (figure 2). Appuyez sur le bouton de mise en marche (B) situé sur le devant de la machine. Le voyant vert DEL s'éteindra et le voyant rouge DEL s'allumera pour indiquer la mise en route du cycle de reliure.

Après 40 secondes, le voyant rouge s'éteindra et le voyant vert s'allumera. La machine émettra un « bip » sonore pour indiquer la fin du cycle de reliure.

3. Refroidissement et durcissement du document :

Enlevez le document de la fente à reliure et placez-le sur le support de refroidissement situé à l'arrière de la machine (figure 3). Laissez le document se refroidir pendant quelques minutes avant de le retirer. Votre document est maintenant relié de façon professionnelle. Répétez le même processus si vous avez un autre document à relier.

4. Reliure multiple

Il est possible d'effectuer la reliure de plusieurs chemises à la fois. La fente à reliure peut contenir plusieurs documents d'une épaisseur totale de jusqu'à 20 mm (ex. : 2 chemises de

10 mm ou 4 chemises de 5 mm). La fonction de reliure multiple permet de gagner beaucoup de temps.

5. Sécurité

A des fins de sécurisation, la thermorelieuse T20 est dotée d'une encoche de sécurité compatible avec les principales marques de câbles antivol, comme le Kensington Notebook Microsaver.



6. Hors tension

A la fin du cycle de reliure, appuyez de nouveau sur le bouton de mise sous tension/hors tension (A) pour éteindre la machine. Par mesure de sécurité, elle s'éteindra automatiquement à la fermeture du couvercle.

N'oubliez pas de débrancher la prise de courant lorsque vous n'utilisez pas la thermorelieuse.

Informations techniques – susceptibles de changement sans préavis

Référence du modèle T20	
Format	DIN A4
Taille de la fente reliure (mm)	310 x 21
Épaisseur de reliure maximale	20 mm
Durée de préchauffage	5 minutes
Cycle de reliure	Fixe — 40 secondes
Mise hors tension automatique	Oui
Consommation d'énergie — repos	100 W
Consommation d'énergie — reliure	300 W
Alimentation	230 volts 50 Hz
Poids net (kg)	1 kg
Dimensions (mm)	365 x 135 x 85
Homologations	CE



7. Entretien & Garantie

Rexel s'engage à réparer ou remplacer, à son gré, les pièces défectueuses d'origine pendant une période de garantie de 2 ans. Cette garantie exclut spécifiquement les fautes ou pannes survenant à la suite d'un mauvais usage accidentel ou intentionnel ou de tout non-respect des prescriptions de fonctionnement ou d'entretien de la machine données par le fabricant.

Modèle	Période de garantie
T20	2 ans (pièces & main d'œuvre)

8. Options d'entretien

Si vous souhaitez étendre votre garantie au-delà de la période indiquée par le fabricant, veuillez consulter votre revendeur local Rexel pour connaître vos options.

DE EERSTE STAPPEN

Veiligheidsinformatie

- Lees de aanwijzingen goed door en bewaar ze goed.
- Tijdens het gebruik dient de machine altijd op een vlakke en stevige ondergrond te staan.
- Raak de verwarmingsplaat van deze machine niet aan, omdat hij heel warm kan zijn.
- Houd de machine te allen tijde uit de buurt van kinderen.
- Raak het interne mechanisme van deze machine nooit aan.
- Sluit het deksel niet wanneer de machine wordt gebruikt.
- Dompel de machine niet onder in water.

1. Opstellen:

Haal de T20 Persoonlijke Thermische Inbindmachine uit de verpakking. Controleer of de informatie op het typeplaatje van de machine overeenkomt met uw elektriciteitsvoorziening.

Plaats de machine op een vlakke en stevige ondergrond. Steek de stekker in een gemakkelijk toegankelijke contactdoos in de buurt.

Til het deksel van de machine helemaal op, voordat u de machine aanzet. (afb. 1).

Druk op de 'Aan/Uit' schakelaar (A) aan de rechterzijde van de machine. Er gaat nu een rood lampje branden; dit geeft aan dat de machine aanstaat en dat de verwarmingsplaat bezig is op temperatuur te komen.

2. Het document opwarmen:

Na 5 minuten opwarmtijd gaat een groen lampje branden  en gaat het rode lichtje uit. Dit betekent dat de verwarmingsplaat de juiste temperatuur heeft bereikt.

Kies de juiste maat thermische omslag voor uw document. Plaats het document in de omslag en leg de omslag in de inbindsleuf, waarbij de gelijmde kant direct tegen de verwarmingsplaat aan ligt (afb. 2). Druk op de 'Functie' toets (B) aan de voorkant van de

machine. Het groene lichtje gaat uit en het rode lichtje gaat weer aan, hetgeen betekent dat het document verwarmd wordt.

Na 40 seconden gaat het rode lichtje uit en gaat het groene lichtje weer aan. Er klinkt een geluidssignaal om aan te geven dat het inbindproces afgerond is.

3. Laat het document afkoelen en uitharden:

Haal het document uit de inbindsleuf en plaats het in het afkoelvak aan de achterkant van de machine (afb. 3). Laat het document een paar minuten lang afkoelen. Daarna is de lijm hard en is uw document ingebonden. Wilt u daarna nog een document inbinden, dan herhaalt u de procedure.

4. Een aantal documenten tegelijk inbinden

Het inbindproces kan worden uitgevoerd met een aantal documenten tegelijkertijd. De inbindsleuf kan verschillende documenten bevatten, tot een dikte van 20 mm. Bijv.: 2 omslagen van 10 mm of 4 omslagen van 5 mm. Als u een aantal documenten tegelijk inbindt, zult u veel sneller klaar zijn.

5. Veiligheid

Voor extra veiligheid is de T20 uitgerust met een beveiligingsslot dat geschikt is voor een veiligheidskabel.

Bijv. De Kensington Notebook Microsaver. 

6. Na het gebruik

Bent u klaar met inbinden, dan drukt u nogmaals op de 'Aan/Uit' schakelaar (A), zodat u de machine uit zet. Voor extra veiligheid zal de machine automatisch uitschakelen wanneer het deksel dicht is.

Vergeet niet om de stekker uit de contactdoos te halen wanneer de machine niet wordt gebruikt.

7. Onderhoud & garantie

Binnen de garantieperiode van 2 jaar na de aankoopdatum, zal Rexel naar eigen goeddunken defecte originele onderdelen repareren of vervangen. De garantie geldt niet voor fouten of defecten die het gevolg zijn van onopzettelijk of opzettelijk misbruik of het niet juist onderhouden van de machine volgens de aanwijzingen van de fabrikant.

Model	Garantieperiode
T20	2 jaar (onderdelen & arbeidstijd)

8. Onderhoudsopties

Als u de bovenstaande garantieperiode wilt verlengen, neem dan contact op met uw plaatselijke Rexel dealer of de Technische Dienst.

Technische specificaties – deze kunnen zonder voorafgaande kennisgeving gewijzigd worden

Modelnummer T20	
Formaat	DIN A4
Afmeting inbindsleuf (mm)	310 x 21
Maximale inbinddikte	20 mm
Opwarmtijd	5 minuten
Inbindcyclus	Vast – 40 seconden
Automatische uitschakeling	Ja
Stroomverbruik – stand-by:	100 W
Stroomverbruik – inbinden:	300 W
Stroomvoorziening	230 V 50 Hz
Netto gewicht (kg)	1 kg
Afmetingen (mm)	365 x 135 x 85
Keurmerken	CE

INTERVENTI PRELIMINARI

Consigli per la sicurezza

- Leggere le istruzioni e conservarle in un luogo sicuro per futura consultazione.
- Durante l'uso, controllare sempre che la macchina sia collocata in posizione orizzontale su una superficie stabile.
- Non toccare la piastra di rilegatura dell'apparecchio in quanto potrebbe essere calda.
- Tenere sempre lontano dalla portata dei bambini.
- Non manomettere in nessun modo i meccanismi interni della rilegatrice.
- Non chiudere il coperchio quando l'apparecchio è in funzione.
- Non immergere in liquidi.

1. Installazione ed accensione


Togliere la termorigatrice personale T20 dalla confezione. Controllare che la corrente usata corrisponda a quella indicata sulla targhetta dei dati posta sulla rilegatrice.

L'apparecchio va collocato su una superficie orizzontale stabile vicino ad una presa di corrente facilmente accessibile. Inserire la spina nella presa della rete di alimentazione.

Solleverare il coperchio dell'apparecchio mettendolo in posizione verticale prima di accendere la macchina (**Diagramma 1**).

Premere l'interruttore di accensione/spengimento (A) sul lato destro della rilegatrice. Una spia rossa indica che l'apparecchio è acceso e che la piastra di rilegatura inizia a riscaldarsi.

2. Processo di rilegatura

Dopo 5 minuti di tempo di riscaldamento, si accende una spia verde  e si spegne quella rossa. Questo indica che la piastra di rilegatura ha ora raggiunto la temperatura giusta.

Selezionare la copertina termoadesiva più indicata per il proprio documento. Mettere il documento nella copertina e quindi inserire la copertina nel vano di rilegatura controllando che il dorso adesivo della copertina tocchi la

piastra di rilegatura. (**Diagramma 2**). Premere il tasto 'Funzionamento' (B) sulla parte anteriore dell'apparecchio. Si spegnerà la spia verde e si accenderà quella rossa indicando che è stato avviato il processo di rilegatura.

Dopo 40 secondi si spegnerà la spia rossa e si accenderà quella verde e l'apparecchio emetterà un segnale acustico per indicare che il processo di rilegatura è terminato.


3. Far raffreddare e solidificare il documento

Togliere il documento dal vano di rilegatura e metterlo nel vano di raffreddamento sul retro dell'apparecchio (**Diagramma 3**). Far raffreddare il documento per alcuni minuti e poi il documento sarà rilegato e pronto da presentare. Ripetere la procedura in caso si desiderasse rilegare un secondo documento.

4. Rilegatura di documenti multipli

L'apparecchio è in grado di rilegare simultaneamente diversi documenti. Il canale di rilegatura può accogliere una combinazione di documenti per uno spessore massimo di 20 mm. Ad esempio, 2 copertine da 10 mm oppure 4 copertine da 5 mm. La rilegatura di documenti multipli consente di accelerare il tempo totale di rilegatura.

5. Sicurezza

Quale misura di sicurezza, la T20 è dotata di uno slot di sicurezza adatto per l'uso con le principali marche di cavi di sicurezza, come ad esempio il Kensington Notebook Microsaver 

6. Spegnerne l'apparecchio dopo l'uso

Una volta terminate tutte le operazioni di rilegatura, premere di nuovo l'interruttore di accensione/spengimento (A) per spegnere l'apparecchio. Quale caratteristica aggiuntiva di sicurezza, la rilegatrice si spegne inoltre automaticamente quando si chiude il coperchio.

Non dimenticare di togliere la spina dalla presa di alimentazione di rete quando la macchina non viene usata.

7. Assistenza tecnica e garanzia

Durante il periodo di garanzia di 2 anni dalla data di acquisto, Rexel provvederà, a propria discrezione, a riparare o sostituire parti originali difettose. La garanzia esclude in maniera specifica guasti e rotture che si verificano quale conseguenza di uso improprio accidentale o intenzionale nonché della mancata osservanza delle istruzioni del produttore per l'uso o la manutenzione della macchina.

Modello	Periodo garanzia
T20	2 anni (parti e manodopera)

8. Opzioni di manutenzione

In caso si desideri prorogare la copertura della garanzia oltre il periodo concesso dal produttore, rivolgersi al proprio rivenditore Rexel locale per discutere eventuali possibilità.

Scheda tecnica – Soggetta ad eventuali modifiche senza notifica

Riferimento modello T20	
Formato	DIN A4
Dimensioni vano rilegatura (mm)	310 x 21
Max. rilegatura fogli	20 mm
Riscaldamento	5 minuti
Ciclo di rilegatura	Fisso – 40 secondi
Spegnimento automatico	Sì
Consumo energetico – standby	100 W
Consumo energetico – rilegatura	300 W
Alimentazione	230 V 50 Hz
Peso netto (kg)	1 kg
Dimensioni (mm)	365 x 135 x 85
Approvazioni	CE

INCIO LE PERMITIRÁ ENCUADERNAR

Consejos de seguridad

- Le rogamos lea estas instrucciones y las guarde para cualquier consulta futura.
- Siempre que utilice la máquina asegúrese de que esté colocada en una superficie plana y estable.
- No toque la placa calentadora de la máquina ya que podría estar caliente.
- Manténgala fuera del alcance de los niños en todo momento.
- No toque ni manipule en manera alguna los mecanismos internos de esta máquina.
- No cierre la tapa cuando la máquina esté en uso.
- No la sumerja en ningún líquido.

1. Inicio:

Saque la Encuadernadora térmica personal T20 de la caja. Compruebe que su alimentación eléctrica se corresponde a la de la placa indicadora de voltaje de la máquina.

Coloque la encuadernadora térmica en una superficie plana y estable cerca de una toma de corriente de fácil acceso y enchúfela.

Levante la tapa de la máquina antes de encender la máquina (**diag.1**).

Pulse el botón de encendido (A) situado en el lateral derecho de la máquina. El diodo emisor de luz roja indica que la máquina está encendida y que la placa calentadora se está calentando.

2. Calentamiento del documento:

Tras 5 minutos de calentamiento se encenderá el diodo emisor de luz del indicador verde 😊 y se apagará la luz roja. Esto indica que la placa calentadora ha alcanzado la temperatura correcta.

Escoja la portada térmica más apropiada para su documento. Coloque el documento en la portada e inserte la portada en la ranura de encuadernación con el lomo encolado contra la placa calentadora (**diag. 2**). Pulse el botón de funcionamiento (B) situado en la parte delantera de la máquina. El diodo emisor de

luz del indicador verde se apagará y se encenderá el rojo para indicar que se ha iniciado el proceso de calentamiento.

Transcurridos 40 segundos se apagará el diodo emisor de luz roja, se encenderá el diodo emisor de luz del indicador verde y la máquina emitirá un pitido para indicar que el proceso de calentamiento ha terminado.


3. Deje que el documento se enfríe y se endurezca:

Retire el documento de la ranura de calentamiento y colóquelo en la bandeja de enfriamiento situada en la parte trasera de la máquina (**diag. 3**). Deje que se enfríe durante algunos minutos, tras lo cual su documento estará encuadernado y listo. Si desea encuadernar otro documento puede repetir el mismo procedimiento.

4. Encuadernación múltiple

El proceso de encuadernación se puede llevar a cabo con varias copias al mismo tiempo. En la ranura de calentamiento caben varios documentos de hasta 20 mm de grosor total, por ejemplo 2 con portadas de 10 mm o 4 con portadas de 5 mm. La encuadernación múltiple reducirá considerablemente el tiempo total del proceso.

5. Seguridad

Como dispositivo de seguridad la T20 lleva una ranura de seguridad apropiada para su uso con todas las principales marcas de cables de seguridad, como por ejemplo: Kensington Notebook Microsaver. 

6. Después de su uso

Cuando haya terminado de encuadernar pulse el botón de encendido (A) otra vez para apagar la máquina. Como otra función de seguridad más la máquina se apagará automáticamente cuando cierre la tapa.

Acuérdese de desenchufar la máquina de la toma de corriente cuando no la esté utilizando.

7. Mantenimiento y garantía

Rexel reparará o sustituirá -a su discreción- toda pieza original defectuosa dentro del plazo de garantía de 2 años válido a partir de la fecha de compra. La garantía excluye específicamente todo fallo o avería ocurrida a consecuencia de un uso indebido, tanto intencional como accidental, o de cualquier fallo en operar o mantener la máquina de acuerdo con las instrucciones del fabricante.

Modelo	Periodo de garantía
T20	2 años (piezas y mano de obra)

Opciones de mantenimiento

Si desea ampliar el periodo de cobertura de la garantía ofrecida por el fabricante le rogamos consulte con su representante local de Rexel las opciones a su disposición.

Datos técnicos – sujetos a cambio sin previa notificación.

Referencia del modelo T20	
Formato	DIN A4
Tamaño de la ranura de encuadernación (mm.)	310 x 21
Grosor máximo de encuadernado	20 mm
Calentamiento	5 minutos
Ciclo de encuadernado	Fijo – 40 segundos
Apagado de seguridad	Sí
Consumo eléctrico – en standby	100 W
Consumo eléctrico – encuadernando	300 W
Alimentación	230 V 50 Hz
Peso neto (Kg.)	1 Kg.
Dimensiones (mm.)	365 x 135 x 85
Homologaciones	CE

PREPARAÇÃO

Sugestões de Segurança

- Leia estas instruções e guarde-as em lugar seguro para futura referência.
- Quando utilizar a máquina, assegure-se sempre de que esta assenta sobre uma superfície plana e estável.
- Não toque na chapa de aquecimento desta máquina, porque pode estar quente.
- Mantenha sempre fora do alcance das crianças.
- Não interfira de modo algum com os mecanismos internos desta máquina.
- Não feche a tampa com a máquina em funcionamento.
- Não coloque dentro de um líquido.

1. Preparação da Máquina:


Retire a encadernadora térmica pessoal T20 da embalagem. Verifique que a placa de valores nominais da máquina corresponde à sua fonte de alimentação.

Posicione a encadernadora térmica sobre uma superfície plana e estável. Deve introduzir a ficha numa tomada próxima e facilmente acessível.

Levante a tampa da máquina para a posição vertical antes de ligar a máquina (**diagr. 1**).

Prima o botão Ligar/Desligar (A) do lado direito da máquina. Acende um LED vermelho que indica que a máquina está ligada e a placa de aquecimento está a aquecer.

2. Aquecimento do Documento:

Após 5 minutos de aquecimento acende um LED verde  e apaga-se a luz vermelha. Isto indica que a chapa de aquecimento atingiu a temperatura correcta.

Selecione a capa térmica mais adequada para o seu documento. Coloque o documento dentro da capa e introduza esta no canal de encadernação, com o bordo da capa com cola a tocar na chapa de aquecimento (**diagr. 2**). Prima o botão "Funcionamento" (B) situado na frente da máquina. Apaga-se o

LED verde e acende o LED vermelho, que indica aquecimento em curso.

Depois de passados 40 segundos apaga-se o LED vermelho, acende o LED verde e a máquina emite um sinal sonoro que indica que o processo de aquecimento terminou.


3. Arrefecimento e endurecimento do documento:

Retire o documento do canal de aquecimento e coloque-o no tabuleiro de arrefecimento da parte traseira da máquina (**diagr. 3**). Deixe arrefecer o documento durante alguns minutos, após os quais o seu documento está encadernado e pronto a utilizar. Se for necessário encadernar outro documento, pode repetir o procedimento.

4. Encadernação Múltipla

O processo de encadernação pode ser executado com várias cópias ao mesmo tempo. O canal de aquecimento pode conter vários documentos até uma espessura máxima de 20 mm. Por ex.: 2 capas de 10 mm ou 4 capas de 5 mm. A encadernação múltipla aumenta grandemente a rapidez do processo global.

5. Segurança

Como auxiliar de segurança, a encadernadora T20 está equipada com uma ranhura de segurança adequada para utilização com as marcas principais de cabo de segurança, por ex.: Kensington Notebook Microsaver. 

6. Após Utilização

Quando terminar a encadernação, prima o botão Ligar/desligar (A) novamente para desligar a máquina. Como característica de segurança adicional, a máquina também desliga automaticamente quando se fecha a tampa.

Lembre-se de retirar a ficha da tomada de corrente quando não estiver a utilizar a máquina.

7. Manutenção e Garantia

Dentro do período de 2 anos a contar da data de compra, a Rexel efectuará, segundo seu critério, a reparação ou substituição de peças originais defeituosas. A garantia exclui especificamente falhas ou avarias ocorrentes em consequência de uso impróprio accidental ou intencional, ou de falha de operação ou de manutenção da máquina de acordo com as instruções do fabricante.

Modelo	Período de Garantia
T20	2 anos (peças e mão-de-obra)

8. Opções de Manutenção

Se deseja aumentar o seu período de garantia para além do período indicado pelos fabricantes, queira consultar o seu revendedor da Rexel para se informar sobre as opções disponíveis.

Dados técnicos – sujeitos a alteração sem notificação prévia.

Referência do modelo T20	
Formato	DIN A4
Tamanho do canal de encadernação (mm)	310 x 21
Espessura de encadernação máxima	20 mm
Aquecimento	5 minutos
Ciclo de encadernação	Fixo – 40 segundos
Desligamento de segurança	Sim
Consumo de energia – em standby	100 W
Consumo de energia – na encadernação	300 W
Fonte de alimentação	230 V 50 Hz
Peso líquido (kg)	1 kg
Dimensões (mm)	365 x 135 x 85
Aprovações	CE

KOMMA IGÅNG

Säkerhetstips

- Läs dessa anvisningar och spara dem, om du skulle behöva komma tillbaka till dem senare.
- När du använder maskinen måste du se till att den står på plant och stabilt underlag.
- Vidrör inte värmeskenan på maskinen. Den kan vara varm.
- Förvara alltid maskinen utom räckhåll för barn.
- Ingrip inte på något sätt i maskinens inre mekanism.
- Stäng inte locket när maskinen används.
- Doppa inte maskinen i vätska.

1. Installation:

Ta ut värmebindaren T20 ur förpackningen. Kontrollera att maskinens elkav enligt märkplåten överensstämmer med elektriciteten i vägguttaget.

Ställ värmebindaren på plant stabilt underlag. Kontakten ska sättas in i ett närbeläget och lättåtkomligt vägguttag.

Ställ upp locket innan du slår på maskinen. (fig. 1).

Tryck på på/avslagningsknappen (A) på maskinens högra sida. En röd lampas lyser när maskinen är på och värmeskenan värms upp.

2. Uppvärmning av dokumentet:

Efter fem minuters uppvärmning tänds en grön lampas ☺ och den röda lampas släcks. Det anger att värmeskenan har uppnått rätt temperatur.

Välj det omslag för värmebindning som lämpar sig bäst för ditt dokument. Lägg dokumentet i omslaget och för in omslaget i bindningsspringan så att limryggen vidrör värmeskenan (fig. 2). Tryck på startknappen (B) på maskinens framsida. Då slocknar den gröna lampas och den röda lampas tänds för att ange att värming pågår.

Efter 40 sekunder slocknar den röda lampas, den gröna lampas tänds, och maskinen piper för att ange att värmingen är klar.


3. Låt dokumentet svalna och limmet härdas:

Ta ut dokumentet från värmekanalens och lägg det i avsvältningsbrickan baktill på maskinen (fig. 3). Låt dokumentet svalna i ett par minuter. Därefter är ditt dokument färdigbundet och klart att användas. Om du vill binda ännu ett dokument, gör du om förfarandet.

4. Bindning av flera dokument samtidigt

Bindningen kan utföras på flera dokument samtidigt. Värmespringan rymmer dokument med en sammanlagd tjocklek på upp till 20 mm. Exempel: 2 st. 10 mm-omslag eller 4 st. 5 mm-omslag. Med möjligheten att binda flera dokument samtidigt kan du vinna mycket tid.

5. Stöldskydd

Som stöldskydd är T20 utrustad med ett hål som kan användas för en säkerhetskabel av alla vanligare märken. t.ex. Kensington Notebook Microsaver. 

6. Efter användningen

När du har bundit färdigt, trycker du ännu en gång på på/avslagningsknappen (A). Då stängs maskinen av. För ökad säkerhet stängs maskinen också av automatiskt när locket stängs.

Kom igång att dra ut kontakten ur vägguttaget när maskinen inte används.

7. Service och garanti

Inom en garantiperiod på två år från inköpsdagen reparerar eller byter Rexel defekta originaldelar, enligt eget gottfinnande. Garantin gäller specifikt ej maskin- eller funktionsfel som uppstått genom att maskinen avsiktligt eller oavsiktligt skadats eller genom att den inte har använts eller underhållits i enlighet med tillverkarens anvisningar.

Modell	Garantiperiod
T20	2 år (reservdelar och arbete)

8. Garantiförlängning

Om du vill förlänga den ovannämnda garantitiden från tillverkaren kan du fråga din Rexel-återförsäljare vilka alternativ som finns.

Tekniska data – kan ändas utan varsel

Modellbeteckning T20	
Format	DIN A4
Bindningspringans storlek (mm)	310 x 21
Max. bindningstjocklek	20 mm
Uppvärmning	5 minuter
Bindningscykel	Fast – 40 sekunder
Säkerhetsavstängning	Ja
Energiförbrukning – viloläge	100 W
Energiförbrukning – bindning	300 W
Eltyp	230 V 50 Hz
Nettovikt (kg)	1 kg
Dimensioner (mm)	365 x 135 x 85
Godkännanden	CE

KOMME I GANG

Sikkerhetsforholdsregler

- Les instruksjonene grundig, og ta vare på dem til fremtidig bruk.
- Kontroller at maskinen alltid står på en flat og stabil overflate ved bruk.
- Varmeplaten på maskinen må ikke berøres, den kan være varm.
- Hold til enhver tid maskinen utenfor rekkevidden til barn.
- Ikke prøv å foreta endringer eller reparasjoner på de indre mekanismene i maskinen.
- Lokket på maskinen må ikke lukkes mens maskinen er i bruk.
- Maskinen må ikke nedsenkes i vann eller andre væsker.

1. Klargjøring:

Pakk ut den termiske innbindingsmaskinen T20 fra emballasjen. Kontroller at strøm-forsyningen du bruker, er i overensstemmelse med merkeplaten på maskinen.

Plasser den termiske innbindingsmaskinen på en flat, stabil overflate. Sett støpselet inn i en letttilgjengelig stikkontakt nær maskinen.

Løft lokket på maskinen opp i stående stilling for du slår maskinen på. (fig.1).

Trykk på "På/av"-bryteren (A) på høyre side av maskinen. En rød lampe tennes og angir at maskinen er på og varmeplaten under oppvarming.

2. Varme opp dokumentet:

Etter 5 minutters oppvarmingstid, tennes en grønn lampe ☺, og den røde lampen slukkes. Dette betyr at varmeplaten har oppnådd korrekt temperatur.

Velg et passende termisk omslag for dokumentet. Sett dokumentet inn i omslaget, og sett omslaget inn i innbindingskanalen med den limte kanten på omslaget i berøring med varmeplaten (fig.2). Trykk på "Start"-knappen (B) foran på maskinen. Den grønne lampen slukkes, og den røde lampen tennes, noe som indikerer at oppvarmingsprosessen pågår.

Etter 40 sekunder slukkes den røde lampen, den grønne lampen tennes, og maskinen gir et lydsignal for å si ifra om at oppvarmingsprosessen er fullført.

3. La dokumentet kjøle seg ned og herdes:

Ta ut dokumentet av varmekanalen, og legg det i kjøleskuffen bakerst på maskinen (fig. 3). La dokumentet kjøle seg ned i noen minutter. Nå er dokumentet innbundet og klart til presentasjon. Hvis du skal binde inn flere dokumenter, gjentar du fremgangsmåten.

4. Innbinding av flere dokumenter samtidig

Du kan binde inn flere eksemplarer samtidig. Varmekanalen har kapasitet på en kombinasjon av dokumenter på opptil a20 mm tykkelse. F.eks.: 2 x 10 mm omslag eller 4 x 5 mm omslag. Du kan redusere den totale innbindingstiden ved å binde flere dokumenter samtidig.

5. Sikkerhet

T20 er utstyrt med et låsefeste som passer til alle sikkerhetskabler produsert av ledende leverandører.

F.eks. Kensington Notebook Microsaver



6. Etter bruk

Når du er ferdig med innbindingen, trykker du på "På/av"-knappen (A) igjen for å slå maskinen av. Som en ekstra sikkerhetsfunksjon vil maskinen også slå seg av hvis du lukker lokket.

Husk å ta støpselet ut av stikkontakten når du ikke bruker maskinen.

7. Service og garanti

Innenfor garantiperioden på 2 år fra kjøpsdato, vil Rexel, etter egen vurdering, reparere eller erstatte defekte originaldeler. Garantien gjelder ikke ved feil eller driftsstans som oppstår som følge av tilsiktet eller utilsiktet feil bruk eller mangel på å bruke eller vedlikeholde maskinen i samsvar med produsentens instruksjoner.

Modell	Garantiperiode
T20	2 år (deler og arbeid)

8. Vedlikeholdsavtale

Hvis du vil utvide garantien utover produsentens angitte garantiperiode, kan du ta kontakt med din lokale Rexel-forhandler.

Tekniske data – kan endres uten varsel

Modellreferanse T20	
Format	DIN A4
Størrelse på innbindingskanal (mm)	310 x 21
Maksimal innbindingstykkelse	20 mm
Oppvarmingstid	5 minutter
Innbindingstid	Fast – 40 sekunder
Sikkerhetsstopp	Ja
Strømforbruk – standby	100 W
Strømforbruk – innbinding	300 W
Strømforsyning	230 V, 50 Hz
Nettvekt (kg)	1 kg
Dimensjoner (mm)	365 x 135 x 85
Godkjenninger	CE

KÄYTTÖOHJEET

SF

Turvaohjeita

- Lue nämä ohjeet ja pidä ne hyvässä tallessa tulevaisuuden käyttöä varten.
- Varmista aina laitetta käyttäessäsi, että se on sijoitettu tasaiselle ja vakaalle pinnalle.
- Älä koske tämän laitteen lämpölevyä, sillä se voi olla kuuma.
- Pidä laite aina pois lasten ulottuvilta.
- Älä tee mitään muutoksia tämän laitteen sisäisiin mekanismeihin.
- Älä sulje kantta, kun laite on toiminnassa.
- Älä upota laitetta veteen tai muihin nesteisiin.

1. Laitteen ottaminen käyttöön:

Ota lämpösidentalaitte T20 esiin pakkauksestaan. Varmista, että laitteen arvokilpeen merkityt arvot vastaavat käytössä olevan virtalähteen arvoja.

Sijoita lämpösidentalaitte tasaiselle ja vakaalle pinnalle. Pistotulppa tulee sijoittaa lähellä olevaan pistorasiaan, johon on helppo päästä käsiksi.

Nosta kansi pystyasentoon, ennen kuin kytkeä laitteen toimintaan. (Kuva 1.)

Paina laitteen oikealla puolella sijaitsevaa käynnistyskytkintä (A). Punainen merkkivalo osoittaa, että laitteeseen on kytketty virta ja että lämpölevy on kuumentumassa.

2. Asiakirjan lämmitys:

Lämpeneminen kestää 5 minuuttia, jonka jälkeen vihreä merkkivalo syttyy 😊 ja punainen merkkivalo sammuu. Tämä osoittaa, että lämpölevy on saavuttanut oikean lämpötilan.

Valitse sidottavaan asiakirjaan parhaiten sopiva lämpökansi. Sijoita asiakirja kansiin ja työnnä kansi sidontauraan siten, että kannen liimareuna koskettaa lämpölevyä (kuva 2). Paina laitteen etuosassa sijaitsevaa toimintapainiketta (B). Vihreä merkkivalo

sammuu ja punainen merkkivalo syttyy, mikä osoittaa, että lämpiäminen on käynnissä. Punainen merkkivalo sammuu 40 sekunnin kuluttua ja vihreä merkkivalo syttyy, jolloin laitteesta kuuluu äänimerkki, joka ilmoittaa, että lämmitysjakso on päättynyt.


3. Anna asiakirjan jäähtyä ja kovettua:

Poista asiakirja lämpöaurasta ja sijoita se laitteen takaosassa olevaan jäähdytyskaukaloon (kuva 3). Anna asiakirjan jäähtyä kaukalossa muutamia minutteja. Tämän jälkeen asiakirja onkin sidottu ja valmis jakeluun. Toimenpiteet voidaan toistaa, jos sidottavana on toinen asiakirja.

4. Useampien asiakirjojen sidonta samanaikaisesti

Useampien asiakirjojen sidonta samanaikaisesti on mahdollista. Lämpöauraan asetettujen asiakirjojen yhteenlaskettu paksuus voi olla jopa 20 mm. Esim: 2 x 10 mm:n kannet tai 4 x 5 mm:n kannet. Useampien asiakirjojen samanaikainen sidonta nopeuttaa käsittelyä kokonaisuudessaan.

5. Varkauden esto

Turvallisuuden lisäämiseksi T20 on varustettu varkauden estoon tarkoitetulla aukolla, johon voidaan asentaa mikä tahansa korkealaatuinen varkaudenestokaapeli, esim. Kensington Notebook Microsaver. 

6. Käytön jälkeen

Kun kaikki sidonta on suoritettu, paina käynnistyskytkintä (A) uudelleen, jolloin laite kytkeytyy pois toiminnasta. Laitteessa on lisäksi turvatoiminto, jonka ansiosta laite kytkeytyy automaattisesti pois toiminnasta, jos kansi suljetaan.

Muista irrottaa pistotulppa pistorasiasta, kun laite ei ole käytössä.

7. Huolto ja takuu

Rexel korjaa tai vaihtaa, oman harkintansa mukaan, vialliset alkuperäisosat takuuajana, joka kestää kaksi vuotta ostopäivästä lukien. Takuu ei kata vikoja tai häiriöitä, jotka johtuvat tahattomasta tai tahalliseksi laitteen asiattomasta käytöstä tai valmistajan antamien käyttö- tai huolto-ohjeiden laiminlyönnistä.

Malli	Takuuaika
T20	2 vuotta (osat ja työ)

8. Takuutarjous

Mikäli takuuta halutaan pidentää valmistajan myöntämää takuuajaa pidemmäksi ajaksi, pyydämme teitä ottamaan yhteyttä paikalliseen Rexel-myyjiin saadakseen tarkempia tietoja vaihtoehtoista.

Tekniset tiedot – saatetaan muuttaa ilman etukäteisilmoitusta

Malli T20	
Arkkikoko	A4
Sidontauran koko (mm)	310 x 21
Suurin sidontapaksuus	20 mm
Lämmitysjakso	5 minuuttia
Sidontajakso	Kiinteä – 40 sekuntia
Kytkenän turvakatkaisutoiminto	Kyllä
Tehon kulutus – valmiustilassa	100W
Tehon kulutus – sidonnan aikana	300W
Virtalähde	230V 50 Hz
Nettopaino (kg)	1 kg
Mitat (mm)	365 x 135 x 85
Hyväksynnät	CE

KOM GODT I GANG

Sikkerhedstip

- Læs instruktionerne, og opbevar dem til fremtidig reference.
- Når du anvender maskinen, skal du altid kontrollere, at maskinen er placeret på en plan og stabil overflade.
- Rør ikke ved maskinens varmeplade, da den kan blive meget varm.
- Hold altid børn væk fra maskinen.
- Undlad at ændre på nogen del af de interne mekanismer i maskinen.
- Undlad at lukke låget, når maskinen er i brug.
- Maskinen må ikke nedsænkes i flydende væske.

1. Opsætning:

Tag T20 Personal Thermal Binder ud af emballagen. Kontroller, at mærkepladen på maskinen stemmer overens med din strømforsyning.

Anbring den termiske indbinder på en plan, stabil overflade. Stikket skal sættes i en tilgængelig stikkontakt.

Løft maskinens låg til lodret stilling, inden du tænder for maskinen. (diag. 1).

Tryk på "tænd/sluk"-kontakten (A) på siden af maskinen. En rød lampe lyser som tegn på, at maskinen er tændt, og varmepladen er ved at varme op.

2. Opvarmning af dokumentet:

Efter 5 minutters opvarmning lyser en grøn lampe ☺, og den røde lampe slukkes. Det betyder, at varmepladen har den korrekte temperatur.

Vælg den indbindingsmappe, der passer bedst til dit dokument. Læg dokumentet ind i mappen, og indsæt mappen i indbindingskanalen, så mappens limkant rører ved varmepladen (diag. 2). Tryk på "start"-knappen (B) på forsiden af maskinen. Den grønne lampe slukkes, og den røde lampe tændes, hvilket betyder, at opvarmningen er i gang.

Efter 40 sekunder slukker den røde lampe, den grønne lampe tændes igen, og maskinen udsender et lydsignal for at indikere, at opvarmningsprocessen er færdig.

3. Giv dokumentet tid til at afkøle og hærde:

Fjern dokumentet fra opvarmningskanalen, og anbring det i kølebakken bag på maskinen (diag. 3). Lad dokumentet afkøle i nogle minutter, hvorefter dokumentet er indbundet og klar til at blive lagt frem. Hvis flere dokumenter skal indbindes, kan processen gentages.

4. Indbinding af flere dokumenter

Indbindingsprocessen kan udføres med flere kopier samtidigt. Opvarmningskanalen kan indeholde en kombination af dokumenter i en tykkelse af op til 20 mm. F.eks.: 2 x 10 mm mapper eller 4 x 5 mm mapper. Indbinding af flere dokumenter gør den samlede behandlingstid betydelig hurtigere.

5. Sikkerhed

Som en sikkerhedsforanstaltning er T20 udstyret med et sikkerhedsbeslag, der kan bruges med førende fabrikater af sikkerhedskabel.

F.eks. Kensington Notebook Microsaver 

6. Efter brug

Når indbindingen er afsluttet, trykker du på "tænd/sluk"-kontakten (A) igen for at slukke for maskinen. Som en ekstra sikkerhedsforanstaltning slukker maskinen også automatisk, når låget lukkes.

Husk at trække stikket ud af kontakten, når maskinen ikke er i brug.

7. Service og garanti

Inden for en garantiperiode på 2 år fra købsdatoen vil Rexel efter eget skøn reparere eller udskifte defekte originaldele. Garantien dækker udtrykkeligt ikke fejl eller nedbrud, som skyldes hændeligt eller bevidst misbrug eller forkert betjening eller vedligeholdelse af maskinen i henhold til producentens instruktioner.

Model	Garantiperiode
T20	2 år (reservedele og arbejdskraft)

8. Vedligeholdelsesmuligheder

Hvis du ønsker at udvide garantidækningen ud over den periode, producenten oplyser, bør du spørge din Rexel-forhandler til råds om mulighederne.

Tekniske data – kan ændres uden varsel

Modelbetegnelse T20	
Format	DIN A4
Indbindingskanalstørrelse (mm)	310 x 21
Maksimal indbindingstykkelse	20 mm
Opvarmning	5 minutter
Indbindingscyklus	Fast – 40 sekunder
Sikkerhedsafbrydelse	Ja
Energiforbrug – standby	100 W
Energiforbrug – indbinding	300 W
Strømforsyning	230V 50 Hz
Nettovægt (kg)	1 kg
Dimensioner (mm)	365 x 135 x 85
Godkendelser	CE

⚠ Wskazówki dotyczące bezpiecznego użytkowania

- Prosimy przeczytać niniejszą instrukcję obsługi i odłożyć i zachować jej na później.
- Podczas oprawiania urządzenie zawsze powinno znajdować się na płaskim, stabilnym podłożu.
- Nie dotykać elementu grzewczego bindownicy, gdyż może on być gorący.
- Przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- W żadnym wypadku nie dotykać wewnętrznych elementów urządzenia.
- W trakcie oprawiania nie należy zamykać pokrywy urządzenia.
- Nie zanurzać w cieczach.

1. Przygotowanie bindownicy:

Wyjąć Termobindownicę T20 Personal z opakowania. Sprawdzić, czy dane na tabliczce znamionowej bindownicy są zgodne z parametrami zasilania elektrycznego.

Przed włączeniem bindownicy podnieść pokrywę do pozycji pionowej (rys. 1).

Nacisnąć Przycisk Włączania/Wyłączania (A) po prawej stronie bindownicy. Zapali się czerwona dioda, co oznacza, że bindownica jest włączona oraz że element grzewczy nagrzewa się.

2. Zgrzewanie dokumentu

Po 5 minutach nagrzewania zapali się zielona dioda ☺ a czerwona dioda zgaśnie. Oznacza to, że element grzewczy osiągnął odpowiednią temperaturę.

Wybrać odpowiednią rozmiarem okładkę termiczną. Włożyć dokument do okładki i wsunąć do komory grzejnej tak, aby grzbiet z warstwą kleju przylegał do elementu grzewczego (rys. 2). Nacisnąć włącznik zgrzewania (B) z przodu bindownicy. Zgaśnie wtedy zielona dioda a zapali się czerwona oznaczająca, że proces zgrzewania jest w toku.

Po upływie 40 sekund czerwona dioda gaśnie, zapala się zielona i rozbrzmiewa sygnalizator akustyczny oznaczający, że zgrzewanie zostało zakończone.


3. Chłodzenie dokumentu i utwardzanie kleju

Dokument należy teraz wyjąć z komory grzejnej i ułożyć na tacy chłodzącej znajdującej się z tyłu bindownicy (rys. 3). Po kilku minutach chłodzenia oprawiony dokument będzie gotowy do prezentacji. Można teraz powtórzyć procedurę, w celu oprawienia następnego dokumentu.

4. Oprawianie kilku dokumentów jednocześnie

Możliwe jest oprawianie kilku egzemplarzy dokumentu jednocześnie. Komora Grzejna mieści kilka dokumentów o maksymalnej łącznej grubości 20mm. Np. 2 oprawki o grubości 9mm każda lub 3 oprawki o grubości 6mm. Oprawianie kilku dokumentów jednocześnie znacznie przyspiesza proces oprawiania.

5. Zabezpieczenie przed kradzieżą

W celu zabezpieczenia przed kradzieżą bindownica T20 ma wbudowane gniazdo linki zabezpieczającej przeznaczone do zamontowania linek zabezpieczających, takich jak np. Kensington Notebook Microsaver. 

6. Po pracy

Po zakończeniu oprawiania bindownicę można wyłączyć poprzez ponowne naciśnięcie przycisku włączania/wyłączania (A), co powoduje wyłączenie urządzenia. Bindownicę można także wyłączyć zamykając pokrywę. Powoduje to automatyczne wyłączenie bindownicy i zapewnia większe bezpieczeństwo użytkownika.

Należy pamiętać o odłączeniu wtyczki z gniazda, gdy bindownica nie jest w użyciu.

7. Serwis i gwarancja

W okresie gwarancji 2 lat od zakupu, firma Rexel, o ile uzna to za uzasadnione, dokona naprawy lub wymiany części wadliwych. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń lub awarii powstałych z powodu przypadkowego lub zamierzonego niewłaściwego użytkownika lub też wynikających z zaniedbania zasad obsługi i konserwacji urządzenia zalecanych przez producenta.

Model	Okres gwarancji
T20	2 lata (części i robocizna)

8. Opcje gwarancyjne

Jeżeli pragnę Państwo przedłużyć okres gwarancji ponad ten wstępnie ustalony przez producenta, prosimy skontaktować się z miejscowym punktem sprzedaży urządzeń marki Rexel.

Parametry techniczne – mogą ulec zmianie bez uprzedzenia

Model T20	
Format	DIN A4
Wymiary komory oprawiania (mm)	310 x 21
Maksymalna grubość oprawianego dokumentu	20mm
Czas nagrzewania	5 minut
Długość cyklu oprawiania	Stała – 40 sekund
Wyłącznik bezpieczeństwa	Tak
Zużycie energii elektrycznej – stan gotowości	100W
Zużycie energii elektrycznej – oprawianie	300W
Zasilanie	230V 50 Hz
Masa netto (kg)	1 kg
Wymiary (mm)	365 x 135 x 85
Certyfikaty	CE

Начало работы

Советы по технике безопасности

- Просим прочитать эту инструкцию и сохранить для дальнейшего пользования.
- Когда Вы используете машину, проследите, чтобы она была установлена на ровной устойчивой поверхности.
- Не прикасайтесь к нагревательным пластинам, так как они могут быть горячими.
- Берегите от детей.
- Никогда не трогайте внутренние механизмы этой машины.
- Не закрывайте крышку, во время использования машины.
- Не погружайте в жидкость.

1. Установка:

Извлеките Ваш персональный термопереплетчик T20 из упаковки. Проверьте, чтобы напряжение машины, указанное на табличке с техническими данными, соответствовало напряжению вашей сети.

Установите термопереплетчик на ровную устойчивую поверхность. Включите штепсель в находящуюся поблизости розетку.

Перед тем как включить переплетчик, откройте крышку и оставьте ее в вертикальном положении (Рис.1).

Нажмите кнопку Вкл/Выкл (A), расположенную с правой стороны машины. Загорится красный светоиндикатор, свидетельствующий о том, что машина включена и нагревательные пластины нагреваются.

2. Нагревание документа:

Через 5 минут нагревания, красный светоиндикатор погаснет и загорится зеленый светоиндикатор 😊. Это свидетельствует о том, что нагревательная пластина нагрелась до необходимой температуры.

Выберите термальную обложку размером наиболее подходящим для вашего документа. Поместите документ в обложку

и вставьте ее в переплетный канал, так, чтобы проклеенный корешок прикасался к нагревательной пластине (Рисунок 2). Нажмите кнопку «Работа» (B), расположенную на передней панели машины. Зеленый светоиндикатор погаснет и загорится красный светоиндикатор, свидетельствующий о том, что идет процесс нагревания.

Через 40 секунд, красный светоиндикатор погаснет, загорится зеленый светоиндикатор и прозвучит звуковой сигнал, свидетельствующий о том, что процесс нагревания закончен.

3. Дайте переплету остынуть и затвердеть:

Извлеките документ из переплетного канала и положите на поддон для охлаждения с обратной стороны машины (Рисунок 3). Дайте документу остынуть на протяжении нескольких минут, после чего ваш документ будет готов для презентации. Если необходимо сделать переплет еще одного документа, повторите выше описанную процедуру.

4. Переплет нескольких экземпляров

Данная машина позволяет делать переплет нескольких экземпляров одновременно. В переплетном канале помещается

несколько документов разных размеров толщиной 20мм. Например, 2 документа в обложках по 20мм или 4 документа в обложках по 5 мм. Одновременный переплет нескольких экземпляров значительно ускоряет процесс переплета.

5. Безопасность

В качестве защиты, на T20 предусмотрено отверстие под противоугонный замок (подходят замки производства большинства крупных фирм). Например, Kensington Notebook Microsaver



6. По окончании использования

По окончании переплета всех документов, выключите машину, нажав еще раз на кнопку Вкл/ Выкл (A). В качестве дополнительной функции безопасности, машина отключается автоматически при закрытии крышки.

Если машина не используется, не забудьте отключить ее от сети.

Технические данные – могут изменяться без предварительного уведомления

Справочный номер модели T20	
Формат	DIN A4
Размер переплетного канала (мм)	310 x 21
Максимальная толщина документа / документов	20мм
Время нагревания	5 минут
Длительность цикла переплетения	Фиксированная – 40 секунд
Автоматическое отключение	Да
Энергоемкость – в резервном режиме	100 Вт
Энергоемкость – в рабочем режиме	300 Вт
Питание	230В 50 Гц
Вес - нетто (кг)	1 кг
Размеры (мм)	365 x 135 x 85
Утверждено	CE

7. Обслуживание и гарантия

В течение гарантийного периода, т.е. в течение 2 лет с даты приобретения, Rexel, на свое усмотрение, отремонтирует или заменит бракованные первоначальные детали. Настоящая гарантия не распространяется на дефекты или неисправности, возникшие в результате случайного или преднамеренного использования не по назначению, а также использования или обслуживания вопреки инструкциям, предоставленным в руководстве пользователя.

Модель	Гарантийный срок
T20	2 года (детали и работа)

8. Варианты техобслуживания

Если Вы пожелаете продлить гарантию на более длительный срок, просим обращаться к местному дистрибьютору Rexel касательно имеющихся вариантов.

HASZNÁLATBA VÉTEL

Használatba vétel

- Biztonsági tippek (warning triangle symbol)
- Olvassa el az utasításokat és őrizze meg későbbi használatra.
- A gép használata közben mindig ügyeljen rá, hogy a gép sík és stabil felületen helyezkedjen el.
- Ne érjen a gép fűtőlappjához, mert forró lehet.
- Mindig tartsa távol gyermekektől.
- Semmiképpen ne változtassa meg a gép belső mechanizmusait.
- Ne zárja le a fedelet a gép használata közben.
- Ne merítse folyadékba.

1. Beállítás


Vegye ki a T20 Személyi lamináló fűzőgépet a csomagolásból. Ügyeljen rá, hogy a gépen látható gyári tábla megfeleljen a helyi villamos energia ellátásnak.

Helyezze a lamináló fűzőgépet sík, stabil felületre. A dugót dugaszolja be a legközelebbi és könnyen elérhető aljzatba.

Emelje fel a gép fedelét felső helyzetbe, mielőtt bekapcsolná a gépet (1. Ábra)

Nyomja le az „Be/Ki” kapcsolót (A) a gép jobb oldalán. A vörös LED lámpa jelzi, hogy a gép be van kapcsolva, és a fűtőlapp melegszik.

2. A dokumentum hevítése

5 perces bemelegedési idő után kigyullad a zöld LED lámpa , és a vörös lámpa kialszik. Ez arra utal, hogy a Fűtőlapp elérte a megfelelő hőmérsékletet.

Válassza ki a dokumentumának leginkább megfelelő Laminált borítót. Tegye be a dokumentumot a borítóba, és tegye be a borítót a Fűtőcsatornába úgy, hogy a borító ragasztott szélé érintkezzen a Fűtőlappal (2. Ábra). Nyomja le a „Működés” gombot (B)

a gép előlapján. A zöld LED lámpa kialszik, és a vörös LED lámpa kigyullad, jelezve, hogy hevítés van folyamatban.

40 másodperc elteltével a vörös LED lámpa kialszik, a zöld LED lámpa kigyullad és a gép csipogással jelzi, hogy a hevítési folyamatnak vége.


3. Hagyja a dokumentumot lehűlni és megszilárdulni

Vegye ki a dokumentumot a Fűtőcsatornából, és tegye a Hűtőtálcára a gép hátoldalán (3. Ábra). Hagyja a dokumentumot lehűlni néhány percig, ami után a dokumentum már össze van fűzve, és készen áll bemutatásra. Ha másik dokumentumot is akar fűzni, az eljárás megismételhető.

4. Többszörös fűzés

A fűzési eljárás több példánnyal is elvégezhető egyszerre. A Fűtőcsatorna maximum 20 mm vastagságig tartja meg a dokumentumokat. Pl. 2 x 10 mm borítók vagy 4 x 5 mm borítók. A többszörös fűzés nagy mértékben felgyorsítja az eljárást.

5. Biztonság

Biztonsági segítségként a T20 olyan biztonsági nyílással van ellátva, amely az ismert márkájú biztonsági kábelekkel használható. Pl. Kensington Notebook Microsaver 

6. Használat után

Amikor az eljárásnak vége, nyomja le a „Be/Ki” kapcsolót (A) még egyszer, hogy kikapcsolja a gépet. További biztonsági jellemzőként a gép automatikusan kikapcsol, ha a fedelet lezárja.

Ne feledje kihúzni a dugót a villamos táplálás aljzatából, amikor a gépet nem használja.

7. Szerviz és garancia

A vásárlás napjától számított 2 éves garanciális időn belül a Rexel saját belátása szerint megjavítja vagy kicseréli a hibás eredeti alkatrészeket. A garancia kifejezetten kizárja az olyan hibákat vagy meghibásodást, ami olyan véletlen vagy szándékos rongálás vagy üzemeltetési hiba vagy karbantartási hiba miatt következett be, mert nem tartották be a gyártó utasításait.

Modell	Garanciális időszak
T20	2 év (alkatrész és munkadíj)

8. Karbantartási opciók

Ha szeretné kiterjeszteni a garanciát a gyártó által megállapított időn túl, kérjen tanácsot a helyi Rexel márkakereskedőtől.

Műszaki adatok – külön értesítés nélkül változhatnak

Modell hivatkozás T20	
Formátum	DIN A4
Fűzőcsatorna mérete (mm)	310 x 21
Maximális fűzési vastagság	20 mm
Bemelegedés	5 perc
Fűzési ciklus	Fix – 40 másodperc
Biztonsági kikapcsolás	Igen
Energia felvétel – készenléti	100 W
Energia felvétel – fűzés	300 W
Táplálás	230 V 50 Hz
Nettó súly (kg)	1 kg
Méretek (mm)	365 x 135 x 85
Jóváhagyás	CE

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Συμβουλές ασφαλείας

- Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες και κρατήστε τις για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.
- Όταν χρησιμοποιείτε την μηχανή, βεβαιωθείτε πάντα ότι βρίσκεται πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια.
- Μην αγγίζετε την θερμαινόμενη πλάκα της μηχανής, καθώς μπορεί να είναι ζεστή.
- Κρατήστε την πάντα μακριά από παιδιά.
- Μην επιχειρείτε να ασχοληθείτε με τους εσωτερικούς μηχανισμούς της μηχανής.
- Μην κλείνετε το καπάκι όταν η μηχανή είναι σε χρήση.
- Μην τη βυθίζετε μέσα σε υγρά.

1. Εγκατάσταση:


Αφαιρέστε τον προσωπικό σας θερμοβιβλιοδέτη T20 από την συσκευασία του. Ελέγξτε ότι τα στοιχεία στο πινακίδιο στοιχείων που βρίσκεται πάνω στη μηχανή αντιστοιχούν με αυτά της ηλεκτρικής παροχής.

Τοποθετήστε τον θερμοβιβλιοδέτη σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια. Η πρίζα θα πρέπει να μπει σε κοντινή και εύκολα προσβάσιμη υποδοχή.

Ανασηκώστε το καπάκι της μηχανής στην όρθια θέση, πριν ανάψετε την μηχανή. (διάγρ.1).

Πιέστε το διακόπτη «θέσης σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας» ('On/Off') (A) στα δεξιά της μηχανής. Ανάβει μια κόκκινη ενδεικτική λυχνία LED ως ένδειξη ότι η μηχανή είναι αναμμένη και η θερμαινόμενη πλάκα ζεσταίνεται.

2. «Ζέσταμα» του εγγράφου:

Μετά από «ζέσταμα» 5 λεπτών, θα ανάψει μία πράσινη ενδεικτική λυχνία LED  και θα σβήσει η κόκκινη λυχνία, πράγμα που αποτελεί ένδειξη ότι η θερμαινόμενη πλάκα βρίσκεται στην σωστή θερμοκρασία.

Επιλέξτε το καταλληλότερο για το έγγραφό σας θερμικό κάλυμμα. Τοποθετήστε το

έγγραφο μέσα στο κάλυμμα και στη συνέχεια τοποθετήστε το κάλυμμα μέσα στο κανάλι βιβλιοδεσίας με την άκρη κόλλησης του καλύμματος να αγγίζει την πλάκα θέρμανσης (διάγρ. 2). Πιέστε το κουμπί λειτουργίας (B) στο εμπρός μέρος της μηχανής. Η πράσινη ενδεικτική λυχνία LED σβήνει και ανάβει η κόκκινη λυχνία LED, πράγμα που είναι ενδεικτικό ότι πραγματοποιείται θέρμανση.

Μετά από 40 δευτερόλεπτα, η κόκκινη ενδεικτική λυχνία σβήνει, και ανάβει η πράσινη. Ακούγεται ένα χαρακτηριστικός ήχος ως ένδειξη ότι η διαδικασία θέρμανσης έχει συμπληρωθεί.

3. Αφήστε το έγγραφο να κρυώσει και να σκληρύνει:


Αφαιρέστε το έγγραφο από το κανάλι θέρμανσης και τοποθετήστε το στον δίσκο ψύξης στο πίσω μέρος της μηχανής (διάγρ.3). Αφήστε το έγγραφο να κρυώσει για λίγα λεπτά, και στη συνέχεια το έγγραφό σας θα είναι δεμένο και έτοιμο να το παρουσιάσετε. Εάν θέλετε να δέσετε ένα άλλο έγγραφο, ακολουθήστε την ίδια διαδικασία.

4. Πολλαπλή βιβλιοδεσία

Η διαδικασία βιβλιοδεσίας μπορεί να διεξαχθεί με πολλά αντίγραφα ταυτόχρονα. Το κανάλι θέρμανσης μπορεί να κρατήσει διάφορα έγγραφα έως πάχος 20 χλστ.

Π.χ. καλύμματα 2 x 10 χλστ ή καλύμματα 4 x 5 χλστ. Η πολλαπλή βιβλιοδεσία επιταχύνει σημαντικά τον συνολικό χρόνο της διαδικασίας.

5. Ασφάλεια

Για ασφάλεια, η μηχανή T20 διαθέτει μία εγκοπτή ασφαλείας κατάλληλη για χρήση με μόντες ασφαλείας από τους κύριους κατασκευαστές όπως για παράδειγμα το Kensington Notebook Microsaver 

6. Μετά την χρήση

Όταν τελειώσετε όλες τις εργασίες βιβλιοδεσίας, πιέστε ξανά τον διακόπτη «θέσης σε λειτουργία και εκτός λειτουργίας» ('On/Off') (A), για να σβήσει η μηχανή. Η μηχανή διαθέτει επιπρόσθετο χαρακτηριστικό ασφαλείας σύμφωνα με το οποίο η μηχανή κλείνει αυτομάτως όταν κλείσει το καπάκι.

Θυμηθείτε να βγάλετε την πρίζα από την υποδοχή του ρεύματος όταν δεν χρησιμοποιείτε την μηχανή.

7. Συντήρηση & εγγύηση

Για μία περίοδο εγγύησης 2 ετών από την ημερομηνία αγοράς, κατά την διακριτική της ευχέρεια, η Rexel θα επιδιορθώσει ή θα αντικαταστήσει τυχόν ελαττωματικά αρχικά εξαρτήματα. Η εγγύηση συγκεκριμένα εξαιρεί ελαττώματα ή βλάβη που προέρχονται από τυχαιά ή εσκεμμένη καταχρηστική χρήση ή μη λειτουργία ή συντήρηση της μηχανής σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Μοντέλο	Περίοδος εγγύησης
T20	2 έτη (εξαρτήματα & εργασία)

8. Επιλογές συντήρησης

Εάν επιθυμείτε να επεκτείνετε την κάλυψη της εγγύησης πέρα από την περίοδο που ορίζει ο κατασκευαστής, παρακαλώ συμβουλευτείτε τον τοπικό επαναπωλητή της Σεωέμ για τις διαθέσιμες επιλογές.

Τεχνικά χαρακτηριστικά - υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προειδοποίηση

T20 Αριθμός μοντέλου	
Τυποποίηση	DIN A4
Μέγεθος καναλιού δεσίματος (χλστ)	310 x 21
Μέγιστο πάχος βιβλιοδεσίας	20 χλστ
Θέρμανση	5 λεπτά
Κύκλος βιβλιοδεσίας	Σταθερός - 40 δευτερόλεπτα
Κλείσιμο ασφαλείας	Ναι
Κατανάλωση ενέργειας - αναμονή	100 W
Κατανάλωση ενέργειας- βιβλιοδεσία	300 W
Παροχή ηλεκτρικού ρεύματος	230 V 50Hz
Καθαρό βάρος (χλγρ)	1 χλγρ
Διαστάσεις (χλστ)	365 x 135 x 85
Εγκρίσεις	CE

JAK ZAČÍT

Bezpečnostní tipy

- Pečlivě si tyto pokyny přečtete a uschovejte si je pro budoucí potřebu.
- Při práci musí být přístroj na rovné, stabilní ploše.
- Nedotýkejte se tepelné desky přístroje, může být horká.
- Přístroj umístěte vždy mimo dosah dětí.
- Žádným způsobem nezasahujte do vnitřního mechanismu přístroje.
- Při práci nezavírejte víko přístroje.
- Přístroj se nesmí namáčet.

1. Příprava:

Vybalte svou osobní tepelnou vázačku T20 z vnějšího obalu. Zkontrolujte, zda se napětí uvedené na výrobním štítku shoduje s místním síťovým napětím.

Postavte tepelnou vázačku na rovnou, stabilní plochu. Zapojte zástrčku do nejbližší, snadno přístupné síťové zásuvky.

Před zapnutím přístroje zdvihněte víko vázačky do svislé polohy (obr. 1).

Stisknutím vypínače Zap/Vyp (A) na pravé straně přístroj zapnete. Rozsvítí se červená dioda a upozorní vás, že přístroj je zapnutý a tepelná deska se zahřívá.

2. Zahřívání dokumentu:

Po 5 minutách zahřívání se rozsvítí zelená dioda ☺ a červená dioda zhasne. Znamená to, že tepelná deska je zahřátá na správnou teplotu.

Vyberte si vázací desky, které jsou pro daný dokument nejvhodnější. Vložte dokument do desek a desky vložte do vázací drážky tak, aby se hřbet s lepidlem dotýkal tepelné desky (obr. 2). Na přední straně přístroje

stiskněte tlačítko 'Provoz' (B). Zelená dioda zhasne, rozsvítí se červená dioda, a upozorní vás, že se přístroj zahřívá.

Po 40 vteřinách červená dioda zhasne, zelená dioda se rozsvítí a přístroj vás pípnutím upozorní na to, že zahřívání je skončeno.


3. Nechejte dokument vychladnout a ztvrdnout

Vyjměte dokument ze zahřívací drážky a uložte jej do chladicí přihrádky na zadní straně přístroje (obr. 3). Nechejte dokument několik minut zchladnout; po zchladnutí bude dokument svázaný a připravený k použití. Potřebujete-li svázat další dokument, jednoduše postup opakujte.

4. Vícenásobné vázání

Vázat lze současně několik kopií najednou. Zahřívací drážka udrží několik dokumentů o celkové tloušťce do 20 mm. Např.: 2 x 10 mm desky nebo 4 x 5 mm desky. Vícenásobným vázáním se značně zrychlí celková doba zpracování.

5. Zabezpečení

Přístroj T20 je vybaven bezpečnostní štěrbinou, kterou můžete použít k jeho zabezpečení bezpečnostními kabely předních značek. Můžete použít např. Kensington Notebook Microsaver 

6. Po použití

Po svázání všech potřebných dokumentů opět stiskněte vypínač 'Zap/Vyp' (A) a přístroj vypnete. Přístroj má dodatečnou bezpečnostní funkci, která jej při zavření víka vypne automaticky.

Nepoužíváte-li stroj, nezapomeňte vytáhnout přírodní šňůru ze síťové zásuvky.

7. Servis a záruka

Během 2-leté záruční lhůty ode dne nákupu firma Rexel podle svého vlastního uvážení opraví nebo vymění původní vadné díly. Záruka se však výslovně nevztahuje na závady a poruchy způsobené náhodným či úmyslným zneužitím nebo použitím a údržbou, při nichž se nepostupovalo podle pokynů výrobce.

Model	Záruční lhůta
T20	2 roky (díly a práce)

8. Prodloužení záruční lhůty

Přejete-li si prodloužit záruční lhůtu po době stanovené výrobcem, obraťte se laskavě na svou místní prodejnu značky Rexel a poraďte se o dalších možnostech.

Technické údaje – mohou se bez předchozího upozornění změnit

Model T20	
Formát	DIN A4
Velikost vázací drážky (mm)	310 x 21
Maximální tloušťka vazby	20 mm
Zahřívání	5 minut
Vázací doba	Fixní – 40 vteřin
Bezpečnostní vypnutí	Ano
Spotřeba energie – pohotovostní stav	100 W
Spotřeba energie – vázání	300 W
Napájení	230 V 50 Hz
Čistá hmotnost (kg)	1 kg
Rozměry (mm)	365 x 135 x 85
Schváleno podle	CE

SERVICE

• KUNDENDIENST • ENTRETIEN • ONDERHOUD • ASSISTENZA • REVISIONES • MANUTENÇÃO • SERVICE

UK

Acco UK Service

Halesowen Ind. Estate, Halesowen, West Midlands, B62 8AN. Tel: 0845 658 6600.

Fax: 0121 501 3991 or visit the website www.acco.co.uk/service

INTL

Acco UK Sales International

Gatehouse Road, Aylesbury, Buckinghamshire, UK. HP19 8DT. Tel: 00 44 1296 397444.

Fax: 00 44 1296 311000

F

Acco France

Service Après-Vente, 8 Rue du 19 Mars 1962, 21601 Longvic, Cedex BP7/ZI.

Tel: 0802 872 356 / 03 80 68 6039. Fax: 03 8068 6049

B

Acco Benelux

GRC NV (General Repair Centre) Pontstraat 58, 9300 Aalst. Tel: 053 211616. Fax: 053 21 1858

D

Acco Deutschland (Service Centre)

Hetzel GmbH & Co. KG, Schillerstraße 2-4, 73635 Rudersberg. Tel: 00 49 7813 3003 170

Fax: 00 49 7813 300375

A

Acco Österreich

Sallmann Bürotechnik GmbH, Esshaverstrasse 16, 5020 Salzburg. Tel: 0662 4345 160.

Fax: 0662 4345 164

CH

Acco Schweiz

ABC Bürotechnik AG, Winkelbüel 4, 6043 Adligenswil. Tel.: 041 3756 060. Fax: 041 3756 061

DK

Top AV & Fototeknik

Tune Centret 7c/Parkvej 4-6 Tune 4000 Roskida. Tel: 46 139 639. Fax: 46 139 609

NL

Acco Benelux (Technische Dienst)

Maanlander 23, 3824 MN Amersfoort. Tel: 033 454 1014. Fax: 033 455 7874

N

Serviceeksperten

Trondheimsvn. 436 B N-9583 Oslo. Tel: 22 90 19 30. Fax: 22 90 19 32

I

Acco Italia Spa

Casella Postale 183, Settimo Torinese (TO) Via Regio Parco 108/Bis. Tel: 011 896 11 11.

Fax: 011 896 11 12

IRE

Acco-Rexel Ltd

Clonshaugh Ind. Est, Clonshaugh, Dublin 17. Tel: 01 816 4300. Fax: 01 816 4302

NI

Acco- Rexel Ltd

ASK I.T., 8b Bachelors Walk, Lisburn, Co Antrim. BT28 1XJ. Tel: 00-44-28-92-66-77-66. Fax 00-44-28-92-66-99-00. e-mail: Rexel@ASK.IT.co.uk

www.acco.co.uk/service